



ບໍລິສັດ ໂຊກໄຊ ປະກັນຊີວິດ ຈຳກັດ ສຳນັກງານໃຫຍ່ ຕັ້ງຢູ່ຖະໜົນ: ວຽງຈະເລີນ
ບ້ານ ທາດຫຼວງກາງ, ເມືອງ ໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ: +856 20 59595242

ສັນຍາແຕ່ງຕັ້ງຕົວແທນປະກັນຊີວິດ

ບໍລິສັດ ໂຊກໄຊ ປະກັນໄພ ຈຳກັດ
ວັນທີ/ເດືອນ/ປີ

ສັນຍາສະບັບນີ້ເຮັດຂຶ້ນລະຫວ່າງ ສຸກດາວັນ ໄຊຍະວົງສາ

ເລກບັດປະຈຳຕົວເລກທີ:

ເກີດວັນ.ເດືອນ.ປີ: 01/09/2023

ອາຍຸ: 23

ປີ,ເຊື້ອຊາດ: lao

,ສັນຊາດ: ອັຟການິສຖານ

ທີ່ຢູ່ປັດຈຸບັນ: ໂນນສະຫວັນ

ເມືອງ: ໄຊເສດຖາ

, ແຂວງ: ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເບີໂທລະສັບ: 020 23838889

ໃບອະນຸຍາດຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ອອກໂດຍກົມປະຕິຮູບລັດວິສາຫະກິດ ແລະ ການປະກັນໄພ (ປລປ) ເລກທີ:

ອອກໃຫ້ວັນທີ:

ເຊິ່ງສັນຍາຕໍ່ໄປນີ້ຈະເອີ້ນວ່າ: "ຕົວແທນປະກັນຊີວິດ" ຝ່າຍໜຶ່ງ

ກັບບໍລິສັດ ໂຊກໄຊ ປະກັນຊີວິດ ຈຳກັດ ສຳນັກງານຕັ້ງຢູ່ບ້ານ ທາດຫຼວງກາງ, ເມືອງ ໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເຊິ່ງສັນຍາຕໍ່ໄປນີ້ ຈະເອີ້ນວ່າ "ບໍລິສັດ" ອີກຝ່າຍໜຶ່ງ

ຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍຕົກລົງເຮັດສັນຍາກັນ ດັ່ງມີຂໍ້ຄວາມຕໍ່ໄປນີ້ :

ຂໍ້ 1 ບໍລິສັດຕົກລົງແຕ່ງຕັ້ງຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ແລະ ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງຮັບການເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດໂດຍຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ກະທຳໃດໆ ຫຼື ຍົກເວັ້ນການກະທຳໃດໆ ດັ່ງທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍານີ້

ຂໍ້ 2 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີໜ້າທີ່ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້

2.1 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີໜ້າທີ່ຊັກຊວນບຸກຄົນໃຫ້ເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດຕະຫຼອດຈົນຮັບຄຳຂໍຊື້ປະກັນໄພຂອງຜູ້ສະເໜີຂໍຊື້ປະກັນໄພສົ່ງໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດ ແລະ ຮັບເງິນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພ ງວດທຳອິດ ເພື່ອບໍລິສັດຈະໄດ້ພິຈາລະນາຄຳຂໍຊື້ປະກັນໄພຂອງຜູ້ສະເໜີຂໍຊື້ປະກັນໄພກັບບໍລິສັດ

2.2 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງສະແດງໃບອະນຸຍາດເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດທຸກຄັ້ງທີ່ມີການຊັກຊວນໃຫ້ບຸກຄົນເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດ ຫຼື ຮັບຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພໃນນາມຂອງບໍລິສັດ

2.3 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງອອກເອກະສານການຮັບເງິນຂອງບໍລິສັດທຸກຄັ້ງທີ່ມີການຮັບຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພຫຼືຮັບຊຳລະເງິນອື່ນໆໃນນາມບໍລິສັດ ຕາມຈຳນວນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພ ຫຼື ຕາມຈຳນວນອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບຊຳລະແທ້ ແລະ ຕ້ອງນຳສົ່ງເງິນທີ່ໄດ້ຮັບທັງໝົດນັ້ນໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດຕາມລະບຽບ ແລະ ວິທີປະຕິບັດປະກາດກຳນົດຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

2.4 ໃນການໃຊ້ຂໍ້ຄວາມ, ພາບໂຄສະນາ, ໜັງສືຊັກຊວນ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໃດ ເພື່ອການຊັກຊວນໃຫ້ບຸກຄົນເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດ, ຂໍ້ຄວາມ, ພາບໂຄສະນາ, ໜັງສືຊັກຊວນດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງຈັດຊື້ໂດຍບໍລິສັດຫຼືໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນດີຈາກບໍລິສັດກ່ອນ. ບໍ່ດັ່ງນັ້ນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ບັນດາຄວາມເສຍຫາຍທີ່ເກີດຂຶ້ນ ເນື່ອງຈາກການກະທຳດັ່ງກ່າວ, ທັງບໍລິສັດ, ຜູ້ເອົາປະກັນໄພ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການກະທຳດັ່ງກ່າວຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດ

ຂໍ້ 3 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ໃຫ້ປະຕິບັດດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ :

3.1 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ສະແດງຂໍ້ຄວາມທີ່ແທ້ຈິງ ຫຼື ປົກປິດຂໍ້ຄວາມທີ່ແທ້ຈິງກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນຂອງບໍລິສັດທີ່ຕ້ອງບອກແຈ້ງແກ່ບຸກຄົນທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຊັກຊວນໃຫ້ເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດ

3.2 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ສະເໜີ ຫຼື ຊັກນຳບໍ່ວ່າໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຊັກຊວນໃຫ້ເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດປົກປິດຂໍ້ຄວາມທີ່ແທ້ຈິງ ຫຼື ຖະແຫຼງຂໍ້ຄວາມທີ່ບໍ່ຈິງກ່ຽວກັບການຂໍເອົາປະກັນຊີວິດ

3.3 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ນຳຂໍ້ຄວາມ, ພາບໂຄສະນາ, ໜັງສືຊັກຊວນ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໃດໆ ທີ່ບໍ່ໄດ້ເຫັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຈາກບໍລິສັດໄປໃຊ້ໃນການຊັກຊວນໃຫ້ບຸກຄົນເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດ ຫຼື ສະແດງຕໍ່ບຸກຄົນໃດໆ

3.4 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດໃນນາມບໍລິສັດ ຍົກເວັ້ນແຕ່ຈະໄດ້ຮັບອຳນາດເປັນໜັງສືຈາກບໍລິສັດ

3.5 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ໃຊ້ເຄື່ອງໝາຍການຄ້າ, ເຄື່ອງໝາຍການບໍລິການ ຫຼື ຊື່ທາງການຄ້າຂອງບໍລິສັດໃນສິ່ງໃດໆ ລວມເຖິງສື່ທາງອິເລັກໂທນິກ, ທາງອິນເຕີເນັດເປັນຕົ້ນ. ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບຄວາມຍິນຍອມເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກບໍລິສັດ

3.6 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ກະທຳສິ່ງໃດໆ ທີ່ເປັນການກະທຳທີ່ຂັດ ຫຼື ຝ່າຝົນຕໍ່ລະບຽບ, ປະກາດຄຳສັ່ງ ຫຼື ນະໂຍບາຍຂອງ ບໍລິສັດລວມທັງ ຈັນຍາບັນ ແລະ ສິນລະທຳຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ. ລວມທັງທີ່ຈະມີການແກ້ໄຂ, ປ່ຽນແປງ ຫຼື ບັງຄັບໃຊ້ເພີ່ມເຕີມໃນອະນາຄົດ

3.7 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງບໍ່ກະທຳການໃດໆ ອັນເປັນການກະທຳທີ່ຂັດຕໍ່ ຫຼື ຝ່າຝົນຕໍ່ບັນຍັດກົດໝາຍໃດໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບທຸລະກິດປະກັນຊີວິດ. ທັງນີ້ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຢູ່ໃນຂະນະເຮັດສັນຍານີ້ ແລະ ທີ່ຈະມີແກ້ໄຂ, ປ່ຽນແປງ ຫຼື ບັງຄັບໃຊ້ເພີ່ມເຕີມໃນອະນາຄົດ

ຂໍ້ 4 ເພື່ອເປັນປະກັນການຊຳລະໜີ້ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ອາດຈະເກີດຂຶ້ນຈາກການຮັບເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍານີ້, ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງຈັດໃຫ້ມີຜູ້ຄ້ຳປະກັນ ຫຼື ຫຼັກຊັບມາເປັນປະກັນໄວ້ກັບບໍລິສັດ ແລ້ວແຕ່ບໍລິສັດເຫັນສົມຄວນ. ບໍລິສັດມີສິດທີ່ຈະຮຽກໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈັດຫາຜູ້ຄ້ຳປະກັນໃໝ່ ຫຼື ເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ຈັດຫາຫຼັກຊັບເພື່ອຄ້ຳປະກັນເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ໃຫ້ປ່ຽນຜູ້ຄ້ຳປະກັນ ຫຼື ປ່ຽນຫຼັກຊັບໃໝ່ ໃນເວລາໃດໆ ຕາມທີ່ບໍລິສັດເຫັນສົມຄວນກໍ່ໄດ້

ຂໍ້ 5 ບໍລິສັດຕົກລົງຈ່າຍຜົນຕອບແທນ ຫຼື ເງິນຄ່າຕອບແທນອື່ນໆໃນລັກສະນະດຽວກັນບໍ່ວ່າຈະເອີ້ນຊື່ແບບໃດໃຫ້ແກ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ຕາມຜົນງານການຮັບປະກັນຊີວິດຂອງບໍລິສັດທີ່ເກີດຈາກການຊັກຊວນຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍານີ້, ອັດຕາຜົນຕອບແທນ, ວິທີການຄຳນວນຜົນຕອບແທນ, ການຈ່າຍຜົນຕອບແທນ ແລະ ການຮຽກຄືນຄ່າຜົນຕອບແທນ ໃຫ້ເປັນໄປຕາມລະບຽບວ່າດ້ວຍເງິນຄ່າຜົນຕອບແທນ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໃນລັກສະນະດຽວກັນ ບໍ່ວ່າຈະເອີ້ນຊື່ວ່າແນວໃດ ຕາມທີ່ບໍລິສັດກຳນົດ. ທັງນີ້ບໍລິສັດອາດປ່ຽນແປງລະບຽບດັ່ງກ່າວເປັນໄລຍະ ໄປກໍ່ໄດ້ຕາມສົມຄວນ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຈ້ງ ຫຼື ໄດ້ຮັບຄວາມນິຍົມຈາກຕົວແທນປະກັນຊີວິດກ່ອນ

ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງຮັບຜົນຕອບແທນຈາກບໍລິສັດຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດໃນວັກກ່ອນ ແລະ ຕົກລົງໃຫ້ຖືວ່າຕົວແທນປະກັນຊີວິດໄດ້ຮັບຮູ້ອັດຕາຜົນຕອບແທນ, ວິທີການຄຳນວນການຈ່າຍຄ່າຜົນຕອບແທນ ແລະ ການຮຽກຄືນຄ່າຜົນຕອບແທນຕາມລະບຽບທີ່ ບໍລິສັດ ປະກາດກຳນົດ ແລະ ໃຊ້ຢູ່ໃນວັນເຮັດສັນຍານີ້ ລວມທັງທີ່ຈະມີການປ່ຽນແປງ, ແກ້ໄຂ ຫຼື ປະກາດເພີ່ມເຕີມພາຍຫຼັງດ້ວຍ. ຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍຕົກລົງໃຫ້ຖືເອົາລະບຽບດັ່ງກ່າວເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍານີ້ດ້ວຍ

ຂໍ້ 6 ໃບຄຳຂໍຊື້ປະກັນໄພ ແລະ ເງິນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ຊື້ປະກັນໄພ ບໍ່ວ່າປະຈຳງວດໃດ ຫຼື ເທື່ອໃດຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງນຳສົ່ງໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດພາຍໃນວັນທີ່ໄດ້ຮັບບັນທຶກທິ ຍົກເວັ້ນແຕ່ມີເຫດຈຳເປັນອັນຫຼີກລ້ຽງບໍ່ໄດ້. ເຮັດໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດບໍ່ສາມາດນຳສົ່ງໃບຄຳຂໍ ແລະ ເງິນໄດ້ພາຍໃນວັນທີ່ໄດ້ຮັບບັນທຶກ. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງແຈ້ງໃຫ້ບໍລິສັດຮັບຮູ້ທັນທີ ແລະ ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງນຳສົ່ງໃບຄຳຂໍ ແລະ ເງິນໃຫ້ບໍລິສັດໃນວັນນັ້ນ ແລະ ເວລາທີ່ຈະສາມາດດຳເນີນການໄດ້ໄວທີ່ສຸດ. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ ແລະ ຕົກລົງວ່າຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພທີ່ໄດ້ຮັບຈະບໍ່ນຳໄປໃຊ້ປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ ຫຼື ຫັກຜົນປະໂຫຍດອື່ນໃດເພື່ອຕົນເອງ ຫຼື ຜູ້ອື່ນເປັນອັນຂາດ

ຂໍ້ 7 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈດີວ່າສິ່ງໃດໆ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດລະຫວ່າງຕົວແທນປະກັນຊີວິດກັບ ບໍລິສັດນັ້ນບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດສິດ ຫຼື ຜູກຜັນແກ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດທີ່ຈະເປັນລູກຈ້າງ ຫຼື ພະນັກງານຂອງບໍລິສັດແຕ່ຢ່າງໃດ

ຂໍ້ 8 ໃນວັນທີ່ເຮັດສັນຍານີ້ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຂອງ ບໍລິສັດ ປະກັນຊີວິດອື່ນຢູ່ແລ້ວ ຫຼື ໃນລະຫວ່າງທີ່ເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດຕາມສັນຍານີ້. ຖ້າຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີຄວາມປະສົງຈະຂໍຮັບເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຂອງບໍລິສັດອື່ນຕື່ມອີກຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີ ໜ້າທີ່ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ບໍລິສັດຮັບຮູ້ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄວາມຍອມຮັບເປັນໜັງສືຈາກບໍລິສັດກ່ອນ.

ກະທຳການຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມວັກກ່ອນໝາຍເຖິງການກະທຳການໃນລັກສະນະໃດໆທີ່ບົ່ງບອກໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນເຂົ້າໃຈໄດ້ວ່າຕົວເອງເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດບໍລິສັດອື່ນ ຫຼື ການກະທຳຢ່າງໜຶ່ງຢ່າງໃດເພື່ອເປັນປະໂຫຍດແກ່ບໍລິສັດປະກັນຊີວິດອື່ນ.

ຂໍ້ 9 ບໍລິສັດຈະຍົກເລີກສັນຍານີ້ເວລາໃດກໍ່ໄດ້ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງບອກກ່າວໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ລ່ວງໜ້າ ແລະ ໃຫ້ສັນຍານີ້ເປັນອັນສິ້ນສຸດລົງທັນທີ ໂດຍບໍລິສັດບໍ່ຕ້ອງບອກກ່າວໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ລ່ວງໜ້າ ໃນກໍລະນີມີເຫດຜົນໃດຜົນໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້

- 1) ຕົວແທນໄດ້ເສຍຊີວິດ, ເປັນຜູ້ບໍ່ມີຄວາມສາມາດ, ເປັນບ້າ ຫຼື ລົ້ມລະລາຍ
 - 2) ໃບອະນຸຍາດເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ຈະສິ້ນສຸດລົງບໍ່ວ່າເຫດຜົນໃດໆກໍ່ຕາມ
- ໃນກໍລະນີທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດປະຕິບັດຜິດເງື່ອນໄຂແຫ່ງສັນຍານີ້ບໍ່ວ່າຂໍ້ໜຶ່ງຂໍ້ໃດບໍລິສັດອາດມີໜັງສືຍົກເລີກສັນຍານີ້ທັນທີ ຫຼື ອາດຈະມີໜັງສືໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດແກ້ຂໍ້ຜິດສັນຍາພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດກ່ອນ. ຖ້າຕົວແທນບໍ່ແກ້ຂໍ້ຜິດສັນຍາ ຫຼື ບໍ່ສາມາດແກ້ຂໍ້ຜິດສັນຍາໄດ້ບໍ່ວ່າເຫດໃດຈຶ່ງໃຫ້ສັນຍານີ້ເລີກກັນເມື່ອພົ້ນຈາກໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດດັ່ງກ່າວນັ້ນກໍ່ໄດ້ການຜ່ອນຜັນເຫດສັນຍາບໍ່ວ່າເທື່ອໃດເທື່ອໜຶ່ງຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະນຳມາອ້າງເປັນເຫດຜົນໃນການຜ່ອນຜັນໃນຄັ້ງອື່ນໆບໍ່ໄດ້.

ຂໍ້ 10 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະຍົກເລີກສັນຍານີ້ກໍ່ໄດ້ໂດຍຕ້ອງເຮັດໜັງສື ແລະ ຕ້ອງບອກລ່ວງໜ້າໃຫ້ບໍລິສັດຮັບຮູ້ຢ່າງໜ້ອຍ 15 ວັນກ່ອນທີ່ຈະປະສົງຍົກເລີກສັນຍາ

ຂໍ້ 11 ເມື່ອສັນຍານີ້ສິ້ນສຸດລົງບໍ່ວ່າດ້ວຍເຫດຜົນໃດໆ ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງນຳສິ່ງບັນດາເອກະສານທັງໝົດທີ່ໄດ້ຮັບຈາກບໍລິສັດ ຫຼື ຜູ້ສະເໜີຂໍເອົາປະກັນ ໄພ ຫຼື ຜູ້ເອົາປະກັນໄພຫຼືບຸກຄົນອື່ນໃດລວມເຖິງເງິນ ຫຼື ຊັບສິນໃດໆທີ່ໄດ້ຮັບໄວ້. ເນື່ອງມາຈາກການຮັບເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍານີ້ໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດ ທັນທີ ແລະ ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈກັນຂອງຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍວ່າເມື່ອສິ້ນສຸດລົງ ຕົວແທນປະກັນຊີວິດບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າຜົນຕອບແທນອັນເກີດຈາກສັນຍານີ້ອີກແຕ່ຢ່າງໃດໃນທຸກກໍລະນີ. ການສິ້ນສຸດຂອງສັນຍານີ້ບໍ່ເປັນການຕັດສິດບໍລິສັດຈະກຳນົດໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ເທົ່າທີ່ຈຳເປັນເພື່ອການປະຕິບັດການຊຳລະໜີ້ທີ່ມີຢູ່ຕໍ່ບໍລິສັດຕາມສັນຍານີ້ໃຫ້ສຳເລັດ

ຂໍ້ 12 ຖ້າບໍລິສັດຕ້ອງຄືນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພໃຫ້ແກ່ຜູ້ຊື້ປະກັນໄພຄົນໃດກໍ່ຕາມບໍ່ວ່າດ້ວຍເຫດຜົນໃດໆ. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈດີວ່າຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງຄືນເງິນຄ່າຜົນຕອບແທນທີ່ໄດ້ຮັບໄປເນື່ອງຈາກຜົນງານຄົນນັ້ນໃຫ້ແກ່ ບໍລິສັດທັນທີໂດຍຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງໃຫ້ບໍລິສັດຫັກເງິນຈຳນວນໃດໆ ທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີຢູ່ກັບບໍລິສັດຫຼືເງິນຈຳນວນໃດໆ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກບໍລິສັດເພື່ອຊຳລະຄືນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພດັ່ງກ່າວໄດ້ທັນທີໂດຍບໍ່ຈຳຕ້ອງບອກກ່າວລ່ວງໜ້າ

ຂໍ້ 13 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງຍິນຍອມໃຫ້ບໍລິສັດເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການປະຕິບັດງານຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍານີ້ ແລະ ສັນຍາເພີ່ມເຕີມໃດໃຫ້ແກ່ສຳນັກງານຄະນະກຳມະການ ແລະ ສິ່ງເສີມການປະກອບທຸລະກິດປະກັນໄພ (ຄລປ) ກົມຄຸ້ມຄອງລັດວິສະຫາກິດ ແລະ ການປະກັນໄພ, ໂຮງໝໍຫຼືໜ່ວຍງານອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງລວມເຖິງຕົກລົງຍິນຍອມໃຫ້ໜ່ວຍງານຕ່າງໆ ດັ່ງກ່າວເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນນັ້ນເພື່ອເປັນປະໂຫຍດຂອງທຸລະ ກິດປະກັນຊີວິດ ແລະ ຂອງປະຊາຊົນ. ທັງນີ້ບໍ່ວ່າໃນຂະນະສັນຍາແຕ່ງຕັ້ງຕົວແທນປະກັນຊີວິດຍັງມີຜົນບັງຄັບ ຫຼື ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ ແລະ ຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ສັນຍາວ່າຈະບໍ່ຍົກເລີກຖອນການໃຫ້ຄວາມຍິນຍອມດັ່ງກ່າວ ແລະ ຈະບໍ່ໃຊ້ສິດໃດໆ ຟ້ອງຮ້ອງ ຫຼື ຮຽກຮ້ອງເອົາຈາກບໍລິສັດ ທັງທາງແພ່ງ ແລະ ອາຍາອັນເນື່ອງມາຈາກການທີ່ບໍລິສັດໄດ້ດຳເນີນການດັ່ງກ່າວໃນເບື້ອງຕົ້ນ

ຂໍ້ 14 ການຮັກສາຂໍ້ມູນທາງການຄ້າ

14.1 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈດີວ່າ ບັນດາຂໍ້ມູນຂອງຜູ້ເອົາປະກັນໄພ, ຂໍ້ມູນຂອງບໍລິສັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບບຸກຄາລາກອນ, ການບັນຊີ, ລູກຄ້າ, ການດຳເນີນງານ, ຂະບວນການ, ແຜນງານໂປຼແກມຄອມພິວເຕີລວມເຖິງບັນດາຮູບພາບ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດໄດ້ຮັບຈາກບໍລິສັດຜູ້ເອົາປະກັນໄພ, ຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນໃດ. ເນື່ອງມາຈາກການຮັບເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດ ເຊິ່ງຕໍ່ໄປເອີ້ນວ່າ "ຂໍ້ມູນທາງການຄ້າ" ເປັນຊັບສິນ ແລະ ເປັນຄວາມລັບຂອງບໍລິສັດ. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະນຳຂໍ້ມູນທາງການຄ້າໄປເປີດເຜີຍແກ່ບຸກຄົນອື່ນບໍ່ວ່າໂດຍວິທີການໃດໆ ນອກຈາກການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນໃຫ້ແກ່ຜູ້ເອົາປະກັນໄພ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອເປັນການຊັກຊວນໃຫ້ເຮັດສັນຍາປະກັນຊີວິດກັບບໍລິສັດ ຫຼື ເນື່ອງຈາກການເຮັດໜ້າທີ່ເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດໃຫ້ແກ່ບໍລິສັດຕາມສັນຍານີ້ ຫຼື ໄດ້ຮັບຄວາມຍິນຍອມເປັນໜັງສືຈາກບໍລິສັດກ່ອນ

14.2 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ຕົກລົງປະຕິບັດຕາມລະບຽບ ຫຼື ຄຳສັ່ງຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຮັກສາຂໍ້ມູນທາງການຄ້າທັງທີ່ ບໍລິສັດໄດ້ປະກາດກຳນົດໄວ້ຢູ່ແລ້ວໃນວັນທີ່ເຮັດບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ ຫຼື ທີ່ຈະໄດ້ປະກາດກຳນົດຂຶ້ນຕໍ່ໄປໃນພາຍໜ້າຢ່າງເຄັ່ງຄັດ

14.3 ເມື່ອການເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດໃຫ້ກັບບໍລິສັດໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ ບໍ່ວ່າດ້ວຍເຫດຜົນໃດໆ ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງສົ່ງຄືນຂໍ້ມູນທາງການຄ້າທັງໝົດທີ່ເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດ ມີຢູ່ໃຫ້ກັບບໍລິສັດທັນທີຍົກເວັ້ນແຕ່ໂດຍສະພາບຂອງຂໍ້ມູນທາງການຄ້າໃດບໍ່ສາມາດຈະສົ່ງຄືນໄດ້. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຂອງບໍລິສັດຕ້ອງຮັບຮູ້ ແລະ ຕົກລົງດຳເນີນການກັບຂໍ້ມູນທາງການຄ້າທີ່ສົ່ງຄືນໄດ້ນັ້ນຕາມວິທີການທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງຈາກບໍລິສັດ

14.4 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຮັບຮູ້ແລະຕົກລົງວ່າຂໍ້ຕົກລົງການຮັກສາຂໍ້ມູນທາງການຄ້ານີ້ມີຜົນຜູກພັນຕະຫຼອດໄປ. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະຟື້ນຈາກການເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຂອງບໍລິສັດແລ້ວກໍ່ຕາມ

ຂໍ້ 15 ໃນລະຫວ່າງການຮັບເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍານີ້

15.1 ຖ້າປາກົດວ່າຕົວແທນປະກັນຊີວິດບໍ່ສາມາດສອບຖາມ ຫຼື ຊີ້ແຈງລາຍລະອຽດຂອງສັນຍາປະກັນຊີວິດແກ່ຜູ້ເອົາປະກັນໄພ ຫຼື ຜູ້ຂໍເອົາປະກັນໄພໃນ ເລື່ອງສ່ວນໄດ້ສ່ວນເສຍ, ອາຍຸ, ສຸຂະພາບ, ອາຊີບ, ລາຍໄດ້, ຜູ້ຊຳລະຄ່າທຳນຽມປະກັນ ແລະອື່ນໆຫຼືຮ່ວມມືກັບຜູ້ຂໍເອົາປະກັນຫຼືບຸກຄົນພາຍນອກຫຼອກລວງ ຫຼື ສັງໂກງບໍລິສັດ ຫຼື ຮູ້ດີວ່າການກະທຳໃດໆ ທີ່ເຮັດໃຫ້ບໍລິສັດໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ

15.2 ຖ້າຕົວແທນປະກັນຊີວິດໄດ້ບຽດບຽນເອົາເງິນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພ ຫຼື ຈຳນວນເງິນອື່ນໃດທີ່ໄດ້ຮັບຈາກຜູ້ຊື້ປະກັນໄພ ຫຼື ບຸກຄົນໃດອັນເນື່ອງມາຈາກການຮັບເປັນຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມສັນຍານີ້ໄປໃຊ້ເປັນປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ ຫຼື ເພື່ອປະໂຫຍດຂອງບຸກຄົນອື່ນໂດຍບໍ່ສົ່ງໃຫ້ບໍລິສັດທີ່ຖືກຕ້ອງໃຫ້ຜູ້ຊື້ປະກັນໄພ ຍຶດຖື (ແບບບໍ່ມີຫຼັກຖານ) ຫຼື ອອກເອກະສານອື່ນໃດທີ່ບໍ່ແມ່ນເອກະສານການຮັບເງິນຄ່າທຳນຽມປະກັນໄພທີ່ຖືກຕ້ອງຂອງບໍລິສັດ ຫຼື ກະທຳການທີ່ບໍ່ວ່າການກະທຳອື່ນໃດ ອັນກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍແກ່ບໍລິສັດຜູ້ເອົາປະກັນໄພ, ຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນໃດ

15.3 ຖ້າຕົວແທນປະກັນຊີວິດປະຕິບັດຜິດສັນຍານີ້ບໍ່ວ່າຂໍ້ໃດຂໍ້ໜຶ່ງ ອັນກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເສຍຫາຍຈາກການປະຕິບັດຜິດສັນຍານັ້ນ

ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງຮັບຜິດຊົດໃຊ້ຄ່າເສຍຫາຍທີ່ເກີດຈາກການກະທຳດັ່ງກ່າວທັງໝົດ. ຄວາມເສຍຫາຍໃນຂໍ້ນີ້ລວມເຖິງກໍລະນີທີ່ບໍລິສັດຕ້ອງຮັບຜິດຕາມສັນຍາປະກັນຊີວິດ ຫຼື ຕ້ອງຮັບຜິດຊົດໃຊ້ ຫຼື ຮ່ວມຮັບຜິດຊົດໃຊ້ຄ່າສິນໄໝທົດແທນ ບໍ່ວ່າຈະເປັນການຊຳລະຄ່າປັບໄໝຕາມກົດໝາຍ, ຄົນຊັບສິນ ຫຼື ໃຊ້ລາຄາຊັບສິນ. ລວມທັງຊົດໃຊ້ຄ່າເສຍຫາຍຢ່າງໃດໆ ຕໍ່ສ່ວນລັດຖະບານ, ຜູ້ຊື້ປະກັນໄພ, ຜູ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນໃດ. ອັນເນື່ອງມາຈາກການກະທຳຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດດ້ວຍ

ໃນກໍລະນີທີ່ບໍລິສັດໄດ້ຊົດໃຊ້ ຫຼື ຈັດການບັນເທົາຄວາມເສຍຫາຍບໍ່ວ່າດ້ວຍປະການໃດໆ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ເອົາປະກັນໄພ ຫຼື ຜູ້ຮັບຜິດປະໂຫຍດ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນໃດແລ້ວ. ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງໃຫ້ບໍລິສັດໄລ່ຄ່າທຳນຽມ ຫຼື ຮຽກຄືນເງິນຕາມຈຳນວນທີ່ບໍລິສັດໄດ້ຊົດໃຊ້ໄປທັງໝົດຈາກຕົວແທນປະກັນຊີວິດໄດ້ທັນທີ ພ້ອມດ້ວຍດອກເບ້ຍໃນອັດຕາຮ້ອຍລະ 15 ຕໍ່ປີຂອງຈຳນວນເງິນທີ່ ບໍລິສັດໄດ້ຊົດໃຊ້ໄປນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ່ ບໍລິສັດໄດ້ຊົດໃຊ້ໄປຈົນກວ່າຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະຊຳລະເງິນຄືນໃຫ້ບໍລິສັດຄົບຖ້ວນ ໂດຍຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕົກລົງໃຫ້ບໍລິສັດຫັກເງິນຈຳນວນໃດໆ ທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີຢູ່ບໍລິສັດ ຫຼື ເງິນຈຳນວນໃດໆ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກບໍລິສັດ ເພື່ອຊຳລະຄ່າເສຍຫາຍດັ່ງກ່າວໄດ້ທັນທີ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງບອກກ່າວລ່ວງໜ້າ

ຂໍ້ 16 ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະຕ້ອງກະທຳຕາມສັນຍານີ້ດ້ວຍຕົນເອງ ແລະ ຈະໂອນສິດ ຫຼື ໜ້າທີ່ໃດໆຕາມສັນຍານີ້ບໍ່ວ່າທັງໝົດ ຫຼື ບາງສ່ວນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນອື່ນບໍ່ໄດ້ ຍົກເວັ້ນແຕ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມຍິນຍອມເປັນໜັງສືຈາກບໍລິສັດກ່ອນ

ຂໍ້ 17 ຖ້າຕົວແທນປະກັນຊີວິດມີການປ່ຽນແປງທີ່ຢູ່ໄປຈາກທີ່ໄດ້ໃຫ້ໄວ້ຕາມສັນຍານີ້ ເປັນໜ້າທີ່ຂອງຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ບໍລິສັດຮັບຮູ້, ບັນດາໜັງສື, ເອກະສານ ຫຼື ຄຳບອກກ່າວໃດໆທີ່ບໍລິສັດສົ່ງໃຫ້ແກ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດຕາມທີ່ຢູ່ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍານີ້ ຫຼື ທີ່ຕົວແທນປະກັນຊີວິດໄດ້ແຈ້ງປ່ຽນແປງໃຫ້ບໍລິສັດຮັບຮູ້ຄັ້ງສຸດທ້າຍ ໃຫ້ຖືວ່າບໍລິສັດໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຕົວແທນປະກັນຊີວິດໂດຍຖືກຕ້ອງແລ້ວ. ທັງນີ້, ບໍ່ວ່າຕົວແທນປະກັນຊີວິດຈະໄດ້ຮັບໜັງສື, ເອກະສານ, ຫຼື ຄຳບອກກ່າວໃດໆ ນັ້ນ ຫຼື ບໍ່ ຫຼື ຈະສົ່ງໃຫ້ບໍ່ວ່າດ້ວຍເຫດຜົນໃດໆກໍຕາມ

ຂໍ້ 18 ຖ້າເງື່ອນໄຂສ່ວນໜຶ່ງສ່ວນໃດແຫ່ງສັນຍານີ້ບໍ່ສົມບູນ ຫຼື ເປັນໂມຣະ. ຄູ່ສັນຍາຕົກລົງກັນໃຫ້ສະເພາະເງື່ອນໄຂໃນສ່ວນນັ້ນເທົ່ານັ້ນທີ່ບໍ່ສົມບູນ ຫຼື ເປັນໂມຣະ. ສຳລັບເງື່ອນໄຂແຫ່ງສັນຍາໃນສ່ວນອື່ນທີ່ຍັງສົມບູນ ໃຫ້ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕໍ່ໄປເທົ່າທີ່ຈະໃຊ້ໄດ້.

ຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍໄດ້ອ່ານ ແລະ ເຂົ້າໃຈເງື່ອນໄຂແຫ່ງສັນຍານີ້ດີແລ້ວ. ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້ດັ່ງນີ້

ລົງຊື່	ຕົວແທນປະກັນຊີວິດ	ລົງຊື່	ບໍລິສັດ
ເຊັນ ()	ເຊັນ ()
ລົງຊື່	ພະຍານ	ລົງຊື່	ພະຍານ
ເຊັນ ()	ເຊັນ ()